**Zeitschrift:** L'ami du patois : trimestriel romand

**Band:** 36 (2009)

**Heft:** 144

**Artikel:** Palmarès du concours de la FRIP 2009

Autor: [s.n.]

**DOI:** https://doi.org/10.5169/seals-245486

#### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Mehr erfahren

#### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. En savoir plus

#### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. Find out more

**Download PDF: 25.11.2025** 

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, https://www.e-periodica.ch

# **]**

# PALMARÈS DU CONCOURS DE LA FRIP 2009

Les Jury cantonaux et le Jury interrégional

### Reçoivent une mention de participation:

Andréa Cathélaz-Dubosson, Noville, pour un texte en prose en patois vaudois Fernand Florey, Genève, pour un texte en prose en patois valaisan Paul Dafflon, Bulle, pour une poésie en patois gruérien Albert Kolly, Bulle, pour une traduction en patois gruérien

#### Reçoivent un prix jeunesse:

Mathieu Bron et Pierre Bron, Habère-Poche, pour un texte en prose en patois savoyard

### Reçoivent un 3e prix:

Huguette Delettraz, Villy le Pelloux, 3e prix savoyard de théâtre Joseph Fontanel, Sillingy, 3e prix savoyard de poésie Robert Poisson, Marcellaz-Albanais, 3e prix savoyard de théâtre Sabine Debons, Savièse, 3e prix valaisan pour un documentaire Gérard Varone, Savièse, 3e prix valaisan de prose Charly Zermatten, La Croix-de-Rozon, 3e prix valaisan de théâtre Colette Esseiva, Châtel-Saint-Denis, 3e prix fribourgeois de prose Gérard Genoud, Châtel-Saint-Denis, 3e prix fribourgeois de théâtre Robert Grandjean, Romont, 3e prix fribourgeois de prose

## Reçoivent un 2e prix:

Irène Boisier, Petit Bornand, 2e prix savoyard de prose
Paulette Dumont, Rumilly, 2e prix savoyard de prose
Marc Chevrier, Entremont, 2e prix savoyard de théâtre
Christian Curdy, Thonon-Les-Bains, 2e prix savoyard de prose
Auguste Emonet, Aix-Les-Bains, 2e prix savoyard de prose
Bernard Fournier, Villards-sur-Thônes, 2e prix savoyard de prose
Jean-François Grivel-Delillaz, Morzine, 2e prix savoyard de théâtre
Jean Perrier, La Compôte en Bauges, 2e prix savoyard de poésie
Lous Seytrosets, Seytroux, 2e prix savoyard de poésie
Tradition et patrimoine borains, Bourg Saint Maurice, 2e prix savoyard de théâtre

Vincenzo Minichelli, Turin, 2e prix pour une poésie en patois francoprovençal des Pouilles

Bruno Tessa, Coazze, 2e prix pour un texte en prose en patois francoprovençal du Piémont

Véronique Dubuis-Bianchi, Savièse, 2e prix valaisan pour un enregistrement Philippe Antonin Erde, 2e prix valaisan de prose Roger Besse, Sarreyer, 2e prix valaisan de poésie Roland Debons, Savièse, 2e prix valaisan pour un documentaire Jean-Pierre Deslarzes, Choex, 2e prix valaisan de théâtre Paul-André Florey, Vissoie, 2e prix valaisan pour un enregistrement Francis Brodard, Fribourg, 2e prix fribourgeois de théâtre Jean Gachet, Charmey, 2e prix fribourgeois de prose Paul Girard, Lieffrens, 2e prix fribourgeois de prose Noël Philipona, Arconciel, 2e prix fribourgeois de prose Jean-Louis Chaubert, Puidoux, 2e prix vaudois de théâtre Manuel Riond, Les Avants, 2e prix vaudois pour un traité sur le patois Danielle Miserez, Lajoux, 2e prix jurassien de poésie Raphaël Brahier, Lajoux, 2e prix jurassien de théâtre

#### Reçoivent un 1er prix:

Maurice Armenjon, Saint-Ours, 1er prix savoyard de prose
Gérard Brunier, Cusy, 1er prix savoyard de théâtre
Jean-Michel Chamberod, Aiguebelle, 1er prix savoyard de prose
Gérard Martenon, Entremont Le Vieux, 1er prix savoyard de prose
Lè Rodzètè, Les Allues, 1er prix savoyard de prose
Claudy Barras, Crans-Montana, 1er prix valaisan de théâtre
André Lagger, Ollon, 1er prix valaisan pour un documentaire
Louis Reynard, Savièse, 1er prix valaisan de prose
Li Charvagnou, Salvan, 1er prix valaisan pour un enregistrement
Joseph Comba, Marsens, 1er prix fribourgeois de prose
Joseph Oberson, Marly, 1er prix fribourgeois de traduction
Marcel Rossalet, Fribourg, 1er prix fribourgeois de poésie
Michel Freymond, La Coudre, 1er prix vaudois de traduction
François Lambelet, Puidoux, 1er prix vaudois pour un enregistrement

### Reçoivent un prix interrégional:

Anne-Marie Bimet, Bourg Saint Maurice, lauréate savoyarde d'un prix interrégional de prose

Anne-Gabrielle Bretz-Héritier et Julie Varone-Dumoulin, Savièse, lauréates valaisannes d'un prix interrégional dans la catégorie Documentaire

Suzanne et Raphy Héritier, Savièse, co-lauréats valaisans d'un prix interrégional de prose

Philippe Carthoblaz, Beuson, et Yvan Fournier, Basse-Nendaz, lauréats valaisans d'un prix interrégional dans la catégorie Enregistrement

Guy Courtine, Savièse, lauréat valaisan d'un prix interrégional de poésie Jean Filliez, Bruson, lauréat valaisan d'un prix interrégional de théâtre Albert Lathion, Basse-Nendaz, lauréat valaisan d'un prix interrégional de théâtre

Marcel Gachet, Bellefontaine, lauréat fribourgeois d'un prix interrégional de poésie

Jean-Paul Rime, Villars-sur-Glâne, lauréat fribourgeois d'un prix interrégional de poésie

Pierre Guex, Lausanne, lauréat vaudois d'un prix interrégional de poésie Eribert Affolter, Saint-Imier, lauréat jurassien d'un prix interrégional de prose

# LA CITATION

« Vous venez tous avec un trésor qui ne pèse pas dans les bagages, que personne ne peut vous ôter : votre patois. Nous sommes tous ici, à Séez, à Bourg, pour ces deux jours, pour que ces trésors, si souvent enfermés, puissent s'épanouir comme de belles fleurs et, tous ensemble, former un beau bouquet. Vo vidè tu aouè on trézôr ki pézè ryin din lo bagadzo, kè nyon pou vo fouiyè : vouhon patoè. No sén' tu tche, a Sé, u Borh, pè slo du dzorh, pè kè slo trézôr, che sovin farmo a klâ, pouchissan s'uvri komè dè bèlè fleur è tu én'sinblo, fè on bè boskè. »

Le groupe de patois de Bourg St Maurice, Carnet de la Fête du Patois 2009, Bourg St Maurice et Séez, p. 7.



Les mainteneurs 2009 sur la scène de Bourg St Maurice, 13 septembre 2009.